



Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/24305*
17 August 1992
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ПИСЬМО ПОСТОЯННЫХ ПРЕДСТАВИТЕЛЕЙ БЕЛЬГИИ, СОЕДИНЕННОГО
КОРОЛЕВСТВА ВЕЛИКОБРИТАНИИ И СЕВЕРНОЙ ИРЛАНДИИ И ФРАНЦИИ
ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 17 ИЮЛЯ 1992 ГОДА
НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

Имеем честь довести до Вашего сведения текст соглашения между сторонами в Боснии и Герцеговине, подписанного в Лондоне 17 июля 1992 года.

Будем признательны за распространение текста настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности.

Поль НОТЕРДАМ
Постоянный представитель Бельгии при
Организации Объединенных Наций

Дэвид ХАННЭЙ
Постоянный представитель Соединенного
Королевства Великобритании и Северной
Ирландии при Организации
Объединенных Наций

Жан-Бернар МЕРИМЕ
Постоянный представитель Франции при
Организации Объединенных Наций

* Переиздано по техническим причинам.

Приложение

ТЕКСТ СОГЛАШЕНИЯ, ПОДПИСАННОГО В ЛОНДОНЕ 17 ИЮЛЯ 1992 ГОДА
Г-НОМ БОБАНОМ, Д-РОМ КАДРАДЖИЧЕМ И Г-НОМ СИЛАЙДЖИЧЕМ

Мы настоящим соглашаемся прекратить огонь, начиная с 18 ч. 00 м. в воскресенье, 19 июля 1992 года, на всей территории Боснии и Герцеговины. Прекращение огня будет продолжаться в течение 14 дней. В течение этого времени все стороны обязуются изучить меры по укреплению прекращения огня на более длительный период. Кроме того, все стороны соглашаются соблюдать строгое обязательство не открывать огонь любого рода - даже в ответ на провокацию.

Мы также соглашаемся объявить и поставить под международный контроль все тяжелое оружие (боевые летательные аппараты, бронетранспортные средства, артиллерию, минометы, пусковые установки ракет и т.д.). Мы просим Совет Безопасности Организации Объединенных Наций принять меры в отношении этого контроля. Эта просьба полностью одобрена Председателем Мирной конференции ЕС.

Мы соглашаемся в том, что всем беженцам будет разрешено вернуться в те места, из которых они были изгнаны, и что гражданским лицам, оказавшимся в районах, в которых сложилась военная ситуация, и лишенным возможности их покинуть, будет предоставлена свобода передвижения.

Мы приветствуем решение лорда Каррингтона о том, что переговоры о будущем конституционном устройстве Боснии и Герцеговины возобновятся в Лондоне 27 июля 1992 года. Настоящее соглашение не предвещает окончательный итог этих переговоров.
